SONY

4 2 7 5 4 1 1 1 2

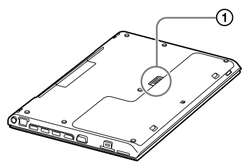
Rechargeable Battery Pack VGP-BPSC24

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni per l'uso / Manual de instrucciones / Manual de instruções / Käyttöohjeet / Bruksanvisning /Οδηγίες λειτουργίας / Bruksanvisning

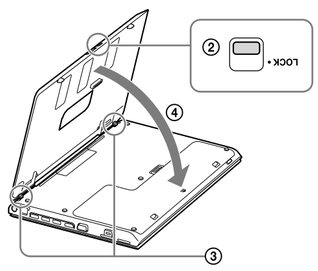
4-275-411-**12**(1) © 2011 Sony Corporation / Printed in China

VAIO

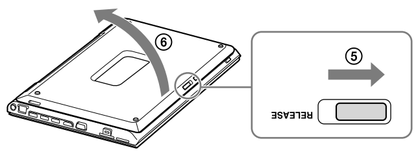
A



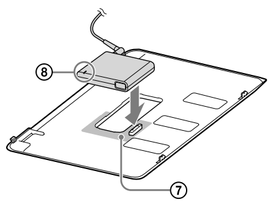
B



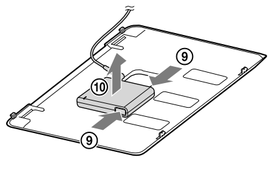
C



D



E



English

WARNING

- This apparatus must be earthed. (Except the products with 2-pin type plug.)

CAUTION

- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- To disconnect it completely, unplug the AC adapter or the power cable from mains.
- This apparatus is also designed for IT power distribution system with phase to phase voltage 230V, for customers in Norway.

Before use

Before using the battery pack, please read this manual thoroughly and retain it for future reference. Do not charge the battery pack in any way other than as described in this Operating Instructions or the manuals provided with your personal computer, or as designated by Sony in writing.

The Sony VGP-BPSC24 Rechargeable Battery Pack is the extended battery pack designed for Sony personal computers. However, it may not be used with some models.

How to use

Installing the battery pack

Note

Before installing or removing the battery pack, be sure to turn the power of your personal computer off and to close the LCD screen lid first.

1 Make sure a primary battery pack is installed in your personal computer.

If it is not installed, the battery pack cannot be recognized.

2 Remove the cover (A - ①) installed on your personal computer.

Note

Be sure to keep the removed cover for future use.

3 Make sure the battery lock latch of the battery pack is set to the unlock position (B - ②), and insert the projections (B - ③) of the battery pack into the holes on the bottom of your personal computer, and then lower it down in place (B - ④).

4 Slide the battery lock latch downward (to the LOCK position) to secure the battery pack.

To remove the battery pack

1 Slide the battery lock latch upward (to the unlock position).

2 Slide and hold the release latch (C - ⑤) and bring up the battery pack (C - ⑥) from your personal computer.

Charging the battery pack using a battery adapter

Note

Use the power cord and AC adapter supplied with your personal computer.

1 Remove the battery pack from your personal computer.

2 Connect the AC adapter to the battery adapter.

3 Insert the battery adapter into the connector of the battery pack.

Install the battery adapter, aligning the D - ⑦ area.

When charging starts, the CHARGE indicator (D - ⑧) lights up red. When charging is completed, the indicator turns off.

Hints

- If the CHARGE indicator (D - ⑧) flashes, a battery error may have occurred. Start again from the step 2.
- The battery pack can also be charged by installing your personal computer, without the battery adapter.

To remove the battery adapter

Push and hold the release buttons (E - ⑨) of the battery adapter, and remove the adapter from the battery pack (E - ⑩).

Specifications

Battery pack

Battery used	Lithium-ion type battery
Mean output voltage	11.1 V DC
Capacity	4,400 mAh
Dimensions	Approx. 314.8 × 11.9 × 211.1 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 520 g

Battery adapter

Input	DC 19.5 V, 3.3 A
Dimensions	Approx. 76.0 × 65.0 × 14.7 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 49 g

Other

Operating temperature	5 °C to 35 °C (temperature gradient less than 10 °C /hour)
Operating humidity	20% to 80% (not condensed), provided that humidity is less than 65% of 35 °C (hygrometer reading at less than 29 °C)
Storage temperature	–20 °C to +60 °C (temperature gradient less than 10 °C /hour)
Storage humidity	10% to 90% (not condensed), provided that humidity is less than 20% of 60 °C (hygrometer reading at less than 35 °C)
Supplied accessories	Battery adapter Operating Instructions Safety Regulations

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes on use

- Keep the battery pack dry.
- Do not drop the battery pack or place heavy objects on it. Do not apply strong pressure or physical shock to the battery pack. These actions may cause the battery pack or the personal computer to malfunction.
- Do not hold the personal computer by its battery pack when carrying it or opening the display panel, as this may result in damage.
- If, after fully charging the battery pack, the battery power is still low, the battery pack may be reaching the end of its life and should be replaced.
- Do not puncture with a sharp object, such as a drawing pin, etc. Heat or flammable gas may be generated.

Français

AVERTISSEMENT

- Cet appareil doit être raccordé à la terre. (A l'exception des produits équipés d'une fiche à 2 broches.)

ATTENTION

- La prise secteur doit se trouver à proximité de l'appareil et son accès doit être aisé.
- Pour le déconnecter complètement, débranchez l'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation du secteur.
- Cet appareil est aussi conçu pour un système de distribution d'alimentation IT avec une tension phase-phase de 230 V, pour les clients en Norvège.

Avant utilisation

Avant d'utiliser le module batterie, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure. Ne chargez pas le module batterie d'une manière différente de celle décrite dans le présent mode d'emploi ou dans les manuels qui accompagnent votre ordinateur personnel, sauf indication écrite contraire de Sony.

Le Sony VGP-BPSC24 Rechargeable Battery Pack (module batterie rechargeable) est le module batterie longue durée destiné aux ordinateurs personnels Sony. Il se peut toutefois qu'il ne puisse pas être utilisé avec certains modèles.

Procédure d'utilisation

Installation du module batterie

Remarque

Avant d'installer ou de retirer le module batterie, n'oubliez pas d'abord de mettre votre ordinateur personnel hors tension et de fermer l'écran LCD.

1 Vérifiez qu'un module batterie principal est inséré dans votre ordinateur personnel.

Si ce n'est pas le cas, le module batterie n'est pas reconnu.

2 Retirez le capot (A - ①) de votre ordinateur personnel.

Remarque

Veillez à conserver le capot retiré en vue d'une utilisation ultérieure.

3 Assurez-vous que le loquet de verrouillage du module batterie est en position de déverrouillage (B - ②), puis insérez les protubérances (B - ③) du module batterie dans les orifices situés sous votre ordinateur personnel et abaissez-le pour le mettre en place (B - ④).

4 Faites glisser le loquet de verrouillage de la batterie vers le bas (vers la position LOCK) afin de fixer le module batterie.

Pour retirer le module batterie

1 Faites glisser le loquet de verrouillage de la batterie vers le haut (position de déverrouillage).

2 Faites glisser le loquet de dégagement (C - ⑤) et soulevez le module batterie (C - ⑥) pour l'extraire de votre ordinateur personnel.

Chargement du module batterie à l'aide d'un adaptateur-chargeur de batterie

Remarque

Utilisez le cordon d'alimentation et l'adaptateur secteur fournis avec votre ordinateur personnel.

1 Retirez le module batterie de votre ordinateur personnel.

2 Branchez l'adaptateur secteur sur l'adaptateur-chargeur de batterie.

3 Insérez l'adaptateur-chargeur de batterie dans le connecteur du module batterie.

Installez l'adaptateur-chargeur de batterie en alignant la zone D - ⑦.

Lorsque la charge commence, le témoin CHARGE (D - ⑧) s'allume en rouge. Une fois la charge terminée, le témoin s'éteint.

Conseils

- Si le témoin CHARGE (D - ⑧) clignote, il se peut qu'une erreur liée à la batterie se soit produite. Recommencez à partir de l'étape 2.
- Vous pouvez également charger le module batterie à l'aide de votre ordinateur personnel, sans utiliser l'adaptateur-chargeur de batterie.

Pour retirer l'adaptateur-chargeur de batterie

Maintenez enfoncés les boutons déverrouillage (E - ⑨) de l'adaptateur-chargeur de batterie, puis retirez l'adaptateur du module batterie (E - ⑩).

Spécifications

Module batterie

Batterie	Batterie lithium ion
Tension de sortie moyenne	11,1 V CC
Capacité	4 400 mAh
Dimensions	Approx. 314,8 × 11,9 × 211,1 mm (l/h/p)
Poids	Approx. 520 g

Adaptateur-chargeur de batterie

Entrée	19,5 V CC, 3,3 A
Dimensions	Approx. 76,0 × 65,0 × 14,7 mm (l/h/p)
Poids	Approx. 49 g

Autres

Température d'utilisation	5 °C à 35 °C (gradient de température inférieur à 10 °C/heure)
Humidité d'utilisation	20% à 80% (sans condensation), à condition que l'humidité soit inférieure à 65% à une température de 35 °C (hygrométrie inférieure à 29 °C)
Température de stockage	–20 °C à +60 °C (gradient de température inférieur à 10 °C/heure)
Humidité de stockage	10% à 90% (sans condensation), à condition que l'humidité soit inférieure à 20% à une température de 60 °C (hygrométrie inférieure à 35 °C)
Accessoires fournis	Adaptateur-chargeur de batterie Mode d'emploi Règles de sécurité

Les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

Remarques sur l'utilisation

- Gardez le module batterie au sec.
- Ne laissez pas tomber le module batterie et ne placez aucun objet lourd dessus. N'exercez aucune pression excessive ni aucun choc physique sur le module batterie. Ceci risque d'entraîner un dysfonctionnement du module batterie ou de l'ordinateur personnel.
- Ne tenez pas l'ordinateur personnel par le module batterie lors du transport ou de l'ouverture du panneau d'affichage, car cela risquerait de l'endommager.
- Si, après avoir chargé complètement le module batterie, son niveau demeure faible, il est peut-être en fin de vie et il conviendrait éventuellement de le remplacer.
- Ne le percez pas avec un objet pointu, notamment une punaise, car il risquerait de laisser échapper de la chaleur ou des gaz inflammables.

Deutsch

WARNUNG

- Dieses Gerät muss geerdet sein. (Dies gilt nicht bei Produkten mit einem Stecker mit 2 Stiften.)

VORSICHT

- Die Netzsteckdose sollte in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.
- Um Netzadapter und Netzkabel vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie sie aus der Netzsteckdose.
- Kunden in Norwegen können dieses Gerät außerdem für IT-Stromverteilersysteme mit 230 V Spannung zwischen Phasen einsetzen.

Vorbereitung

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Akkus bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf. Laden Sie den Akku ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung oder in den Handbüchern zu Ihrem Personal Computer beschrieben bzw. wie von Sony schriftlich angegeben.

Der Sony VGP-BPSC24 Rechargeable Battery Pack (Akku) ist ein Akku mit besonders langer Betriebsdauer, der für Personal Computer von Sony konzipiert wurde. Er lässt sich unter Umständen jedoch nicht mit allen Modellen verwenden.

Zur Verwendung

Einsetzen des Akkus

Hinweis

Bevor Sie den Akku einsetzen oder entfernen, müssen Sie den Personal Computer ausschalten und das LCD-Display schließen.

1 Stellen Sie sicher, dass ein Primärakku in den Personal Computer eingesetzt ist.

Wenn dies nicht der Fall ist, wird der zusätzliche Akku nicht erkannt.

2 Nehmen Sie die Abdeckung (A - ①) vom Personal Computer ab.

Hinweis

Bewahren Sie die abgenommene Abdeckung zur späteren Verwendung unbedingt auf.

3 Achten Sie darauf, dass sich die Akkuverriegelung am Akku in der entriegelten Position befindet (B - ②), setzen Sie die vorstehenden Teile (B - ③) des Akkus in die Aussparungen an der Unterseite des Personal Computers ein und klappen Sie dann den Akku nach unten (B - ④).

4 Schieben Sie die Akkuverriegelung nach unten (in die Position LOCK), um den Akku zu sichern.

So entnehmen Sie den Akku

1 Schieben Sie die Akkuverriegelung nach oben (in die entriegelte Position).

2 Verschieben Sie die Entriegelung, halten Sie sie fest (C - ⑤) und klappen Sie den Akku (C - ⑥) vom Personal Computer nach oben.

Laden des Akkus mit einem Akkuadapter

Hinweis

Verwenden Sie das im Lieferumfang des Personal Computers enthaltene Netzkabel und Netzteil.

1 Nehmen Sie den Akku aus dem Personal Computer.

2 Schließen Sie das Netzteil an den Akkuadapter an.

3 Setzen Sie den Akkuadapter in den Anschluss am Akku ein.

Richten Sie den Akkuadapter zum Einsetzen am Bereich D - ⑦ aus.

Wenn der Ladevorgang beginnt, leuchtet die Anzeige CHARGE (D - ⑧) rot auf. Nach Abschluss des Ladevorgangs schaltet sich die Anzeige aus.

Tipps

- Wenn die Anzeige CHARGE (D - ⑧) blinkt, ist möglicherweise ein Akkufehler aufgetreten. Fangen Sie nochmals bei Schritt 2 an.
- Der Akku kann auch ohne den Akkuadapter geladen werden, wenn er in den Personal Computer eingesetzt ist.

So entnehmen Sie den Akkuadapter

Halten Sie die Entriegelungstasten (E - ⑨) am Akkuadapter gedrückt und nehmen Sie den Adapter vom Akku (E - ⑩) ab.

Technische Daten

Akku

Akku	Lithium-Ionen-Akku
Durchschnittliche Ausgangsspannung	11,1 V Gleichstrom
Kapazität	4.400 mAh
Abmessungen	ca. 314,8 × 11,9 × 211,1 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 520 g

Akkuadapter

Eingang	19,5 V Gleichstrom, 3,3 A
Abmessungen	ca. 76,0 × 65,0 × 14,7 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 49 g

Sonstiges

Betriebstemperatur	5 °C bis 35 °C (Temperaturschwankung weniger als 10 °C/Stunde)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	20% bis 80% (nicht kondensierend), bei einer Temperatur von 35 °C muss die Luftfeuchtigkeit unter 65% liegen (Hygrometerstand unter 29 °C)
Lagertemperatur	–20 °C bis +60 °C (Temperaturschwankung weniger als 10 °C/Stunde)
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	10% bis 90% (nicht kondensierend), bei einer Temperatur von 60 °C muss die Luftfeuchtigkeit unter 20% liegen (Hygrometerstand unter 35 °C)
Mitgeliefertes Zubehör	Akkuadapter Bedienungsanleitung Sicherheitsbestimmungen

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.
- Lassen Sie den Akku nicht fallen und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf. Drücken Sie nicht zu fest auf den Akku und schützen Sie ihn vor Stößen. Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion des Akkus oder des Personal Computers kommen.
- Halten Sie den Personal Computer beim Tragen oder beim Öffnen des Bildschirms nicht am Akku. Andernfalls kann es zu Schäden kommen.
- Wenn die Akkukapazität niedrig ist, obwohl der Akku vollständig aufgeladen wurde, hat der Akku wahrscheinlich das Ende seiner Lebensdauer erreicht und muss ausgetauscht werden.
- Stechen Sie nicht mit einem spitzen Gegenstand, wie z. B. einer Heftzwecke o. Ä., in den Akku. Andernfalls kann sich Hitze oder entzündliches Gas entwickeln.

Nederlands

WAARSCHUWING

- Dit apparaat moet geaard worden (Dit geldt niet voor de producten met een stekker met 2 pinnen.)

OPGELET

- Het stopcontact moet zich in de buurt van het toestel bevinden en makkelijk bereikbaar zijn.
- Als u de netspanningsadapter volledig van het elektriciteitsnet wilt loskoppelen, ontkoppelt u de netspanningsadapter of haalt u het netsnoer uit het stopcontact.
- Dit apparaat is ook ontworpen voor een IT-voedingssysteem met een gekoppelde spanning van 230 V voor klanten in Noorwegen.

Vóór gebruik

Voordat u de batterij gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt. Laad de batterij niet op een andere manier dan de manier beschreven in deze gebruiksaanwijzing, in de handleiding geleverd bij uw personal computer of schriftelijk meegedeeld door Sony.

De Sony VGP-BPSC24 Rechargeable Battery Pack (herlaadbare batterij) is een krachtigere batterij ontworpen voor gebruik in personal computers van Sony. De batterij kan echter met bepaalde modellen niet worden gebruikt.

Hoe te gebruiken

De batterij plaatsen

Opmerking

Voor u de batterij plaatst of verwijdert, dient u eerst de personal computer uit te schakelen en het LCD-scherm te sluiten.

1 Zorg ervoor dat er een hoofdbatterij geïnstalleerd is in uw personal computer.

Als deze niet geïnstalleerd is, kan de batterij niet herkend worden.

2 Verwijder de afdekking (A - ①) van de personal computer.

Opmerking

Houd deze afdekking bij voor toekomstig gebruik.

3 Zorg ervoor dat het vergrendellipje van de batterij ontgrendeld is (B - ②) en plaats de uitstekende delen (B - ③) van de batterij in de openingen aan de onderzijde van uw personal computer. Breng de batterij vervolgens naar omlaag (B - ④).

4 Verschuif het vergrendellipje omlaag (naar de LOCK-positie) om de batterij te vergrendelen.

De batterij verwijderen

1 Verschuif het vergrendellipje omhoog (naar de ontgrendelde positie).

2 Verschuif het ontgrendellipje en houd het in deze positie (C - ⑤). Breng de batterij omhoog (C - ⑥), weg van de personal computer.

De batterij opladen met een batterijadapter

Opmerking

Gebruik het netsnoer en de netspanningsadapter die bij de personal computer geleverd zijn.

1 Verwijder de batterij uit de personal computer.

2 Sluit de netspanningsadapter aan op de batterijadapter.

3 Plaats de batterijadapter in de aansluiting op de batterij.

Plaats de batterijadapter op het gedeelte aangeduid met D - ⑦.

Wanneer het laden start, licht de CHARGE-aanduiding (D - ⑧) rood op. Wanneer het laden voltooid is, dooft de aanduiding.

Tips

- Als de CHARGE-aanduiding (D - ⑧) knippert, kan er een batterijfout opgetreden zijn. Begin opnieuw vanaf stap 2.
- De batterij kan ook geladen worden door uw personal computer te installeren zonder de batterijadapter.

De batterijadapter verwijderen

Houd de ontgrendelknoppen (E - ⑨) van de batterijadapter ingedrukt en verwijder de adapter van de batterij (E - ⑩).

Technische gegevens

Batterij

Gebruikte batterij	Lithium-ionbatterij
Gemiddelde uitgangsspanning	11,1 V gelijkstroom
Capaciteit	4.400 mAh
Afmetingen	Ongeveer 314,8 × 11,9 × 211,1 mm (b/h/d)
Gewicht	Ongeveer 520 g

Batterijadapter

Invoer	19,5 V gelijkstroom, 3,3 A
Afmetingen	Ongeveer 76,0 × 65,0 × 14,7 mm (b/h/d)
Gewicht	Ongeveer 49 g

Overige

Bedrijfstemperatuur	5 °C tot 35 °C (temperatuurwisseling van minder dan 10 °C/uur)
Werkingsvochtigheid	20% tot 80% (niet gecondenseerd), indien de vochtigheid minder is dan 65% bij 35 °C (hygrometerwaarde van minder dan 29 °C)
Opslagtemperatuur	–20 °C tot +60 °C (temperatuurwisseling van minder dan 10 °C/uur)
Opslagvochtigheid	10% tot 90% (niet gecondenseerd), indien de vochtigheid minder is dan 20% bij 60 °C (hygrometerwaarde van minder dan 35 °C)
Bijgeleverde accessoires	Batterijadapter Gebruiksaanwijzing Veiligheidsvoorschriften

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Opmerkingen over het gebruik

- Houd de batterij droog.
- Laat de batterij niet vallen en plaats geen zware voorwerpen op de batterij. Stel de batterij niet bloot aan veel druk of fysieke schokken. Hierdoor kan er storing optreden in de batterij of de personal computer.
- Houd de personal computer niet vast aan de batterij als u deze vervoert of als u het beeldscherm opent, aangezien dit schade tot gevolg kan hebben.
- Als het niveau van de batterij nog steeds laag is nadat u hem volledig hebt opgeladen, dan is het mogelijk dat de batterij aan het eind van zijn levensduur is gekomen en dient vervangen te worden.
- Doorboor de batterij niet met een scherp voorwerp, zoals een punaise enz. Hitte of brandbaar gas kan worden gegenereerd.

Italiano

AVVERTENZA

- Questo apparecchio deve essere collegato a terra (eccetto i prodotti con spina a 2 poli).

ATTENZIONE

- La presa elettrica deve essere installata nei pressi dell'apparecchiatura ed essere facilmente accessibile.
- Per scollegarlo completamente, staccare l'adattatore CA o il cavo di alimentazione dalla presa di rete.
- Questo apparecchio è progettato anche per l'IT power distribution system con tensione fasefase 230V, per i clienti in Norvegia.

Operazioni preliminari

Prima di utilizzare la batteria, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri. Non caricare la batteria in modo diverso da quanto descritto in queste istruzioni per l'uso o nei manuali in dotazione con il personal computer, o da quanto indicato da Sony per iscritto.

Il Sony VGP-BPSC24 Rechargeable Battery Pack (batteria ricaricabile) è la batteria estesa progettata per i personal computer Sony. Non è tuttavia utilizzabile con alcuni modelli.

Modalità d'uso

Per installare la batteria

Nota

Prima di installare o di rimuovere la batteria, assicurarsi di aver spento il personal computer e di aver chiuso il coperchio dello schermo LCD.

1 Assicurarsi che nel personal computer sia installato un la batteria primario.

In caso contrario, non è possibile riconoscere la batteria.

2 Rimuovere il pannello (A - ①) installato sul personal computer.

Nota

Assicurarsi di conservare il pannello rimosso per uso futuro.

3 Assicurarsi che l'interruttore della batteria sia impostato sulla posizione di sblocco (B - ②), quindi inserire le parti sporgenti (B - ③) della batteria nei fori sulla parte inferiore del personal computer e abbassare la batteria in posizione (B - ④).

4 Far scorrere l'interruttore della batteria verso il basso (in posizione LOCK) per assicurare la batteria.

Per rimuovere la batteria

1 Far scorrere l'interruttore della batteria verso l'alto (in posizione di sblocco).

2 Far scorrere e tenere premuto il fermo di rilascio (C - ⑤), quindi estrarre la batteria (C - ⑥) dal personal computer.

Per caricare la batteria utilizzando un adattatore batteria

Nota

Utilizzare il cavo di alimentazione e l'adattatore CA in dotazione con il personal computer.

1 Rimuovere la batteria dal personal computer.

2 Collegare l'adattatore CA all'adattatore batteria.

3 Inserire l'adattatore batteria nel connettore della batteria.

Installare l'adattatore batteria allineando l'area D - ⑦.

Quando la carica ha inizio, l'indicatore CHARGE si illumina in rosso (D - ⑧). Quando la carica è completa, l'indicatore si spegne.

Suggerimenti

- Se l'indicatore CHARGE (D - ⑧) lampeggia, potrebbe essersi verificato un errore della batteria. Ricominciare dal punto 2.
- È inoltre possibile caricare la batteria installandola sul personal computer, senza l'adattatore batteria.

Per rimuovere l'adattatore batteria

Tenere premuti i pulsanti di rilascio (E - ⑨) dell'adattatore batteria e rimuovere l'adattatore della batteria (E - ⑩).

Caratteristiche tecniche

Batteria

Batteria	Batteria agli ioni di litio
Tensione di uscita media	11,1 V CC
Capacità	4.400 mAh
Dimensioni	Circa 314,8 × 11,9 × 211,1 mm (l/a/p)
Peso	Circa 520 g

Adattatore batteria

Ingresso	CC 19,5 V, 3,3 A
Dimensioni	Circa 76,0 × 65,0 × 14,7 mm (l/a/p)
Peso	Circa 49 g

Altro

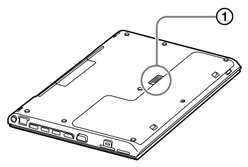
Temperatura di utilizzo	Da 5 °C a 35 °C (gradiente termico inferiore a 10 °C/ora)
Umidità di utilizzo	Da 20% a 80% (senza condensa), a condizione che a 35 °C l'umidità sia inferiore a 65% (lettura igrometro a temperatura inferiore a 29 °C)
Temperatura di deposito	Da –20 °C a +60 °C (gradiente termico inferiore a 10 °C/ora)
Umidità di deposito	Da 10% a 90% (senza condensa), a condizione che a 60 °C l'umidità sia inferiore a 20% (lettura igrometro a temperatura inferiore a 35 °C)
Accessori in dotazione	Adattatore batteria Istruzioni per l'uso Norme di sicurezza

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

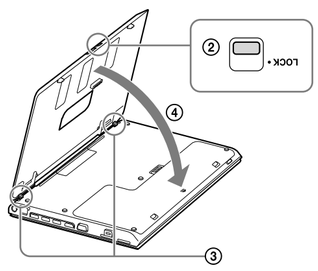
Note sull'uso

- Non bagnare la batteria.
- Non lasciare cadere o collocare oggetti pesanti sulla batteria. Non sottoporre la batteria a pressione eccessiva, onde evitare di causare problemi di funzionamento alla stessa o al personal computer.
- Per trasportare il personal computer o aprire il pannello del display, non tenere il personal computer stesso per la batteria, onde evitare eventuali danni.
- Se, in seguito a una carica completa della batteria, il livello di carica continua a essere basso, significa che la batteria è prossima alla fine della propria vita utile, pertanto sarà necessario sostituirla.
- Non perforare con oggetti appuntiti, come punte da disegno ecc. Potrebbero generarsi calore o gas infiammabili.

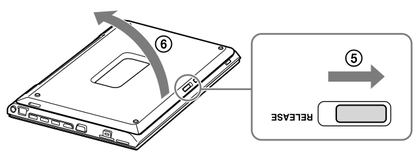
A



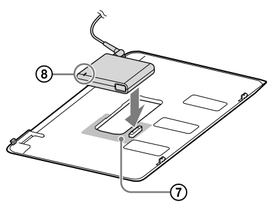
B



C



D



E

Español

ADVERTENCIA

- Este aparato debe conectarse a una toma de tierra. (Excepto los productos con tipo de enchufe de 2 contactos.)

PRECAUCIÓN

- El enchufe debe quedar cerca del equipo y ser de fácil acceso.
- Para desconectarlo completamente, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente.
- Este aparato también está diseñado para el sistema de distribución de alimentación de TI con voltaje fase a fase 230 V, para los clientes de Noruega.

Antes del uso

Antes de utilizar la batería, lea detenidamente este manual y consérvelo para consultarlo en el futuro. No cargue la batería de otra forma que la descrita en este Manual de instrucciones o en los manuales suministrados con el ordenador personal, o de manera distinta a la especificada por Sony por escrito.

La Rechargeable Battery Pack VGP-BPSC24 de Sony (batería recargable) es la batería ampliada diseñada para los ordenadores personales Sony. No obstante, es posible que no pueda utilizarse con algunos modelos.

Uso

Instalación de la batería

Nota

Antes de instalar o extraer la batería, asegúrese de apagar el ordenador personal y cerrar primero la tapa de la pantalla LCD.

1 Asegúrese de que el ordenador personal tenga instalada una batería principal.

De lo contrario, no se reconocerá la batería.

2 Retire la tapa (A - ①) instalada en el ordenador personal.

Nota

Asegúrese de conservar la tapa que ha retirado para usarla posteriormente.

3 Asegúrese de que el pestillo de bloqueo de la batería está ajustado en la posición de desbloqueo (B - ②), e inserte las partes salientes (B - ③) de la batería en los orificios de la parte inferior del ordenador personal. A continuación, baje la batería hasta colocarla en su sitio (B - ④).

4 Deslice el pestillo de bloqueo de la batería hacia abajo (hasta la posición LOCK) para fijar firmemente la batería.

Para extraer la batería

1 Deslice el pestillo de bloqueo de la batería hacia arriba (hasta la posición de desbloqueo).

2 Deslice y sujete la palanca de liberación (C - ⑤) y extraiga la batería (C - ⑥) del ordenador personal.

Carga de la batería mediante un adaptador de la batería

Nota

Utilice el cable de alimentación y el adaptador de CA suministrados con el ordenador personal.

1 Extraiga la batería del ordenador personal.

2 Conecte el adaptador de CA al adaptador de la batería.

3 Introduzca el adaptador de la batería en el conector de la batería.

Instale el adaptador de la batería de manera que quede alineado con la zona D - ⑦.

Cuando se inicia la carga, el indicador CHARGE (D - ⑧) se ilumina en rojo. Cuando finaliza la carga, el indicador se apaga.

Sugerencias

- Si el indicador CHARGE (D - ⑧) parpadea, es posible que se haya producido un error de la batería. Vuelva a empezar desde el paso 2.
- La batería también puede cargarse mediante la instalación del ordenador personal, sin el adaptador de la batería.

Para extraer el adaptador de la batería

Mantenga pulsados los botones de liberación (E - ⑨) del adaptador de la batería, y extraiga el adaptador de la batería (E - ⑩).

Especificaciones

Batería

Batería utilizada	Batería de ion de litio
Tensión media de salida	11,1 V CC
Capacidad	4.400 mAh
Dimensiones	Aprox. 314,8 × 11,9 × 211,1 mm (an/al/prf)
Peso	Aprox. 520 g

Adaptador de la batería

Entrada	CC de 19,5 V; 3,3 A
Dimensiones	Aprox. 76,0 × 65,0 × 14,7 mm (an/al/prf)
Peso	Aprox. 49 g

Otros

Temperatura de funcionamiento	5 °C a 35 °C (cambios de temperatura inferiores a 10 °C/hora)
Humedad de funcionamiento	20% a 80% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 65% a 35 °C (lectura de higrómetro inferior a 29 °C)
Temperatura de almacenamiento	–20 °C a +60 °C (cambios de temperatura inferiores a 10 °C/hora)
Humedad de almacenamiento	10% a 90% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 20% a 60 °C (lectura de higrómetro inferior a 35 °C)
Accesorios suministrados	Adaptador de la batería Manual de instrucciones Reglamentos de seguridad

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Notas sobre el uso

- Mantenga seca la batería.
- No deje caer la batería ni coloque objetos pesados sobre ella. No ejerza excesiva presión ni someta a golpes la batería. Estas acciones pueden ocasionar fallos de funcionamiento en la batería o en el ordenador personal.
- No sujete el ordenador personal por la batería al transportarlo ni al abrir el panel de visualización, ya que esto puede ocasionar daños.
- Si después de cargar la batería por completo la carga continúa siendo baja, puede que la batería esté a punto de agotarse. En este caso, reemplácela por una nueva.
- No perfore la batería con un objeto puntiagudo, como una chincheta, etc. Podría generarse calor o gas inflamable.

Português

AVISO

- Este aparelho tem de estar ligado à massa. (Excepto os produtos com uma ficha de tipo 2 pinos.)

CUIDADO

- A tomada de corrente deve ser montada perto do equipamento e ser de fácil acesso.
- Para desligá-lo completamente, retire o transformador de CA ou o cabo de alimentação da corrente eléctrica.
- Este aparelho foi também concebido para o sistema de distribuição de alimentação IT com tensão entre fases de 230V, para os clientes da Noruega.

Antes de a utilizar

Antes de utilizar a bateria, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras. Não carregue a bateria de qualquer outra forma que não a descrita neste Manual de instruções ou nos manuais fornecidos com o seu computador pessoal ou conforme indicado pela Sony por escrito.

A VGP-BPSC24 Rechargeable Battery Pack (bateria recarregável) da Sony é a extensão de bateria concebida para os computadores pessoais da Sony. No entanto, não é possível utilizá-la com determinados modelos.

Como utilizar

Instalar a bateria

Nota

Antes de instalar ou retirar a bateria, certifique-se de que desliga a alimentação do computador e feche primeiro a tampa do ecrã LCD.

1 Certifique-se de que está instalada uma bateria primária no seu computador pessoal.

Se não estiver instalada, a bateria não poderá ser reconhecida.

2 Retire a tampa (A - ①) instalada no seu computador pessoal.

Nota

Guarde a tampa retirada para posterior utilização.

3 Certifique-se de que a patilha de bloqueio da bateria se encontra na posição desbloqueada (B - ②) e insira as partes salientes (B - ③) da bateria nos orifícios da parte inferior do seu computador pessoal e, em seguida, baixe-a para a encaixar no lugar (B - ④).

4 Faça deslizar a patilha de bloqueio da bateria para baixo (para a posição LOCK) para fixar a bateria.

Para retirar a bateria

1 Faça deslizar a patilha de bloqueio da bateria para cima (para a posição de desbloqueio).

2 Faça deslizar e mantenha fixa a patilha de libertação (C - ⑤) e levante a bateria (C - ⑥), retirando-a do seu computador pessoal.

Carregar a bateria com um adaptador de bateria

Nota

Utilize o cabo de alimentação e o transformador de CA fornecidos com o seu computador pessoal.

1 Retire a bateria do seu computador pessoal.

2 Ligue o transformador de CA ao adaptador de bateria.

3 Introduza o adaptador de bateria no conector da bateria.

Instale o adaptador de bateria, alinhando a área D - ⑦.

Quando o carregamento for iniciado, o indicador CHARGE (D - ⑧) acende-se a vermelho. Quando o carregamento estiver concluído, o indicador apaga-se.

Sugestões

- Se o indicador CHARGE (D - ⑧) ficar intermitente, poderá ter ocorrido um erro da bateria. Recomece a partir do passo 2.
- Também é possível carregar a bateria, instalando-a no seu computador pessoal, sem o adaptador de bateria.

Para retirar o adaptador de bateria

Pressione sem soltar os botões de libertação (E - ⑨) do adaptador de bateria e retire o adaptador da bateria (E - ⑩).

Especificações

Bateria

Bateria utilizada	Bateria de iões de lítio
Tensão de saída média	CC de 11,1 V
Capacidade	4.400 mAh
Dimensões	Aprox. 314,8 × 11,9 × 211,1 mm (l/a/p)
Peso	Aprox. 520 g

Adaptador de bateria

Entrada	CC de 19,5 V, 3,3 A
Dimensões	Aprox. 76,0 × 65,0 × 14,7 mm (l/a/p)
Peso	Aprox. 49 g

Outros

Temperatura de funcionamento	5 °C a 35 °C (gradiente de temperatura inferior a 10 °C/hora)
Humidade de funcionamento	20% a 80% (não condensada), desde que a humidade seja inferior a 65% de 35 °C (medida do higrómetro a menos de 29 °C)
Temperatura de armazenamento	–20 °C a +60 °C (gradiente de temperatura inferior a 10 °C/hora)
Humidade de armazenamento	10% a 90% (não condensada), desde que a humidade seja inferior a 20% de 60 °C (medida do higrómetro a menos de 35 °C)
Acessórios fornecidos	Adaptador de bateria Manual de instruções Normas de segurança

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Notas acerca da utilização

- Mantenha a bateria seca.
- Não deixe cair a bateria nem coloque objectos pesados em cima dela. Não faça demasiada força nem bata na bateria. Se o fizer, pode provocar a avaria da bateria ou do computador pessoal.
- Quando transportar o computador pessoal ou abrir o monitor, não segure pela bateria porque pode danificá-lo.
- Se, após carregar totalmente a bateria, a carga da bateria ainda estiver fraca, pode ser sinal de que a bateria está a chegar ao final da sua vida útil, devendo, nesse caso, ser substituída.
- Não fure com um objecto afiado, como um pionés, etc. Pode ser gerado calor ou gás inflamável.

Suomi

VAROITUS

- Tämä laite tulee maadoittaa. (Lukuun ottamatta tuotteita, joissa on kaksipiikkinen pistoke.)

VAROITUS

- Pistorasian on oltava lähellä laitetta ja helposti tavoitettavissa.
- Kytke verkkolaite kokonaan irti sähköverkosta irrottamalla sen pistoke pistorasiasta.
- Norjassa olevia asiakkaita varten tämä laite on suunniteltu myös sellaista IT-virranjakelujärjestelmää varten, jonka vaiheesta vaiheeseen -jännite on 230 V.

Ennen käyttöä

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen akun käytön aloittamista. Säilytä käyttöohje myöhempää ohjeen tarvetta varten. Älä lataa akkua muulla kuin tässä käyttöohjeessa tai henkilökohtaisen tietokoneen käyttöohjeissa kuvatulla tai Sonyn kirjallisesti määrittämällä tavalla.

Sony VGP-BPSC24 Rechargeable Battery Pack (ladattava akku) on tehoakku, joka on tarkoitettu Sonyn henkilökohtaisiin tietokoneisiin. Sitä ei kuitenkaan voi käyttää kaikissa malleissa.

Käyttöohje

Akun asentaminen

Huomautus

Sammuta tietokone ja sulje nestekidenäyttö ennen akun asentamista tai poistamista.

1 Varmista, että tietokoneeseen on asennettu vakioakku.

Jos sitä ei ole asennettu, akkua ei voida tunnistaa.

2 Irrota tietokoneeseen asennettu suoja (A - ①).

Huomautus

Muista säilyttää irrotettu suoja tulevaa käyttöä varten.

3 Varmista, että akun lukitusvipu on pois lukituksesta (B - ②). Työnnä akun ulokkeita (B - ③) tietokoneen pohjassa oleviin koloihin ja aseta akku paikalleen (B - ④).

4 Kiinnitä akku siirtämällä lukitusvipua alaspäin (LOCK-asentoon).

Akun poistaminen

1 Työnnä akun lukitusvipua ylöspäin (pois lukituksesta).

2 Työnnä ja pidä vapautusvipua (C - ⑤) ja irrota akku (C - ⑥) tietokoneesta.

Akun lataaminen akkuadapterilla

Huomautus

Käytä tietokoneen mukana toimitettua virtajohtoa ja verkkolaitetta.

1 Irrota akku tietokoneesta.

2 Kytke verkkolaite akkuadapteriin.

3 Kytke akkuadapteri akun liittimeen.

Kiinnitä akkuadapteri ja kohdista D - ⑦ alue.

Kun lataus alkaa, CHARGE-merkkivalo (D - ⑧) palaa punaisena. Kun lataus on suoritettu, merkkivalo sammuu.

Vihjeitä

- Jos CHARGE-merkkivalo (D - ⑧) vilkkuu, akussa on voinut tapahtua virhe. Aloita uudelleen kohdasta 2.
- Akku voidaan ladata myös kytkemällä se tietokoneeseen ilman akkuadapteria.

Akkuadapterin poistaminen

Paina ja pidä akkuadapterin vapautuspainikkeita (E - ⑨) pohjassa ja irrota adapteri akusta (E - ⑩).

Tekniset tiedot

Akku

Akku	Litium-ioniakku
Nimellinen lähtöjännite	11,1 V DC
Kapasiteetti	4 400 mAh
Mitat	Noin 314,8 × 11,9 × 211,1 mm (l/k/s)
Paino	Noin 520 g

Akkuadapteri

Tulojännite	DC 19,5 V, 3,3 A
Mitat	Noin 76,0 × 65,0 × 14,7 mm (l/k/s)
Paino	Noin 49 g

Muu

Käyttölämpötila	5 °C - 35 °C (lämpötilagradientti alle 10 °C/tunti)
Käyttöympäristön ilmankosteus	20% - 80% (tiivistymätön) edellyttäen, että kosteus on alle 65% 35 °C:n lämpötilassa (kosteusmittarin lukema alle 29 °C:n lämpötilassa)
Säilytyslämpötila	–20 °C - +60 °C (lämpötilagradientti alle 10 °C/tunti)
Säilytysympäristön ilmankosteus	10% - 90% (tiivistymätön) edellyttäen, että kosteus on alle 20% 60 °C:n lämpötilassa (kosteusmittarin lukema alle 35 °C:n lämpötilassa)
Vakiovarusteet	Akkuadapteri Käyttöohjeet Turvallisuusohjeet

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden muuttaa tuotteen mallia ja ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Pidä akku kuivana.
- Varo pudottamasta akkua, äläkä sijoita sen päälle raskaita esineitä. Vältä kohdistamasta akkuun voimakasta painetta, ja suojaa se iskuilta. Muutoin akku tai henkilökohtainen tietokone voi vioittua.
- Älä pitele henkilökohtaista tietokonetta akun kohdalta konetta kantaessasi tai näyttöä avatessasi, jotta vältät vahingot.
- Jos akussa on edelleen vähän virtaa akun täyteen lataamisen jälkeen, akku saattaa olla kulunut loppuun ja se on vaihdettava.
- Älä puhkaise akkua terävällä esineellä, kuten nastalla tms. Tällöin voi syntyä lämpöä tai herkästi syttyvää kaasua.

Svenska

VARNING

- Denna apparat måste jordas. (Förutom de produkter med en 2-stiftskontakt.)

VARNING!

- Eluttaget ska installeras i närheten av utrustningen, och vara lätt att komma åt.
- Dra ur nätkontakten för att helt koppla ur nätadaptern från nätet.
- Denna utrustning är också utformad för IT-styrsystem med fas-till-fasspänning på 230V, för kunder i Norge.

Innan användning

Innan du använder batteriet bör du läsa igenom den här bruksanvisningen noga och spara den för framtida referens. Ladda inte batteriet på annat sätt än vad som beskrivs i denna bruksanvisning eller i de bruksanvisningar som levererades tillsammans med din dator, eller vad som Sony skriftligen har angivit.

Sony VGP-BPSC24 Rechargeable Battery Pack (uppladdningsbart batteri) är det extra batteri som är avsett för Sony persondatorer. Det är emellertid inte säkert att det går att använda i alla modeller.

Användning

Sätta i batteriet

Obs!

Innan batteriet sätts i eller plockas ur ska datorn först stängas av och LCD-skärmen ska stängas.

1 Se till att det primära batteriet finns monterat i din persondator.

Om det inte finns monterad kan inte batteriet identifieras.

2 Avlägsna luckan (A - ①) som sitter på persondatorn.

Obs!

Se till att behålla luckan som avlägsnades för framtida behov.

3 Se till att låsspärren på batteriet står i läget upplåst (B - ②) och för sedan in de utstående delarna (B - ③) på batteriet i hålen på datorns undersida. Tryck därefter ner batteriet på plats (B - ④).

4 Skjut batteriets låsspärr nedåt (till läge LOCK) för att låsa fast batteriet.

Ta ur batteriet

1 Skjut batterilåset uppåt (till upplåst läge).

2 Skjut och håll kvar låsspärren (C - ⑤) och lyft upp batteriet (C - ⑥) ur datorn.

Ladda batteriet med en batteriadapter

Obs!

Använd den nätkabel och den nätadapter som levererades med din dator.

1 Ta ur batteriet ur datorn.

2 Anslut nätadaptern till batteriadaptern.

3 För på batteriadaptern i kontakten på batteriet.

Montera batteriadaptern och rikta in den mot området D - ⑦.

När laddningen startar kommer indikatorn CHARGE (D - ⑧) att lysa med rött sken. Indikatorn slocknar när laddningen är klar.

Tips

- Om indikatorn CHARGE (D - ⑧) blinkar kan ett batterifel ha inträffat. Starta om från steg 2.
- Batteriet kan även laddas genom att installera datorn utan batteriadapter.

Ta ur batteri adaptern

Tryck och håll kvar frigöringsknapparna (E - ⑨) på batteriadaptern och avlägsna adaptern från batteriet (E - ⑩).

Specifikationer

Batteri

Batterityp	Litiumjon-batteri
Medelvärde på utspänning	11,1 V likström (DC)
Kapacitet	4 400 mAh
Storlek	Ca 314,8 × 11,9 × 211,1mm (b/h/d)
Vikt	Ca 520 g

Batteriadapter

Inmatning	DC 19,5 V, 3,3 A
Storlek	Ca 76,0 × 65,0 × 14,7 mm (b/h/d)
Vikt	Ca 49 g

Övrigt

Drifttemperatur	5 °C till 35 °C (vid en temperaturändring som är mindre än 10 °C/timme)
Driftfuktighet	20% till 80% (ingen kondensbildning), förutsatt att fuktigheten är mindre än 65% vid 35 °C (hygrometeravläsning vid mindre än 29 °C)
Förvaringstemperatur	–20 °C till +60 °C (vid en temperaturändring som är mindre än 10 °C/timme)
Förvaringsfuktighet	10% till 90% (ingen kondensbildning), förutsatt att fuktigheten är mindre än 20% vid 60 °C (hygrometeravläsning vid mindre än 35 °C)
Medföljande tillbehör	Batteriadapter Bruksanvisning Säkerhetsföreskrifter

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Att observera angående användning

- Håll batteriet torrt.
- Tappa inte batteriet och placera inte tunga föremål på det. Utsätt inte batteriet för starkt tryck eller mekaniska stötar. Det kan orsaka funktionsstörningar hos batteriet och persondatorn.
- Bär inte persondatorn i batteriet eller greppa om batteriet när du öppnar bildskärmen eftersom det kan orsaka skador.
- Om batteriet fortfarande är dåligt laddat efter att det genomgått en full laddningscykel, kan det bero på att batteriets livslängd håller på att ta slut, och det måste då bytas.
- Punktera det inte med något vasst föremål, som t ex ett häftstift. Värme eller lättantändlig gas kan bildas.

Ελληνικά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή θα πρέπει να είναι γειωμένη. (Εκτός από τα προϊόντα με βύσμα τύπου 2 ακίδων.)

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η πρίζα πρέπει να είναι τοποθετημένη κοντά στον εξοπλισμό και η πρόσβαση σε αυτήν πρέπει να είναι εύκολη.
- Για να το αποσυνδέσετε τελείως από το δίκτυο ρεύματος, αποσυνδέστε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος ή το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Η συσκευή έχει επίσης σχεδιαστεί για σύστημα διανομής ρεύματος IT με πολική τάση 230V, για πελάτες στη Νορβηγία.

Πριν από τη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Μην φορτίζετε την μπαταρία με κανέναν άλλον τρόπο εκτός από αυτόν που περιγράφεται σε αυτές τις Οδηγίες λειτουργίας ή στα εγχειρίδια χρήσης που συνοδεύουν τον προσωπικό υπολογιστή σας ή από αυτόν που ορίζεται γραπτώς από την Sony.

Το προϊόν VGP-BPSC24 Rechargeable Battery Pack (επαναφορτιζόμενη μπαταρία) της Sony είναι η μπαταρία μεγαλύτερης διάρκειας ζωής που έχει σχεδιαστεί για προσωπικούς υπολογιστές της Sony. Ωστόσο, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ορισμένα μοντέλα.

Τρόπος χρήσης

Εγκατάσταση της μπαταρίας

Σημείωση

Πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τον προσωπικό σας υπολογιστή και ότι έχετε κλείσει πρώτα το καπάκι της οθόνης LCD.

1 Εγκαταστήστε μια πρωτεύουσα μπαταρία στον προσωπικό σας υπολογιστή.

Διαφορετικά, η μπαταρία δεν θα αναγνωρίζεται.

2 Αφαιρέστε το κάλυμμα (A - ①) που είναι εγκατεστημένο στον προσωπικό σας υπολογιστή.

Σημείωση

Φυλάξτε το κάλυμμα που αφαιρέσατε για μελλοντική χρήση.

3 Βεβαιωθείτε ότι έχετε απασφαλίσει την ασφάλεια κλειδώματος της μπαταρίας (B - ②), εισαγάγετε τις προεξοχές (B - ③) της μπαταρίας στις υποδοχές στο κάτω τμήμα του προσωπικού σας υπολογιστή και, στη συνέχεια, πιέστε την προς τα κάτω στη θέση της (B - ④).

4 Σύρετε την ασφάλεια κλειδώματος της μπαταρίας προς τα κάτω (στη θέση LOCK) για να ασφαλίσετε την μπαταρία.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία

1 Σύρετε την ασφάλεια κλειδώματος της μπαταρίας προς τα πάνω (στη θέση απασφάλισης).

2 Σύρετε και κρατήστε την ασφάλεια απελευθέρωσης (C - ⑤) και ανασηκώστε την μπαταρία (C - ⑥) από τον προσωπικό σας υπολογιστή.

Φόρτιση της μπαταρίας με τη χρήση ενός μετασχηματιστή μπαταρίας

Σημείωση

Χρησιμοποιήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος που παρέχονται με τον προσωπικό σας υπολογιστή.

1 Αφαιρέστε την μπαταρία από τον προσωπικό σας υπολογιστή.

2 Συνδέστε το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος στο μετασχηματιστή μπαταρίας.

3 Τοποθετήστε το μετασχηματιστή μπαταρίας στην υποδοχή της μπαταρίας.

Εγκαταστήστε το μετασχηματιστή μπαταρίας, ευθυγραμμίζοντας τον στο σημείο D - ⑦.

Όταν ξεκινάει η φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία CHARGE (D - ⑧) ανάβει με κόκκινο χρώμα. Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, η ενδεικτική λυχνία σβήνει.

Συμβουλές

- Αν η ενδεικτική λυχνία CHARGE (D - ⑧) αναβοσβήνει, ενδέχεται να έχει προκύψει σφάλμα μπαταρίας. Ξεκινήστε ξανά από το βήμα 2.
- Μπορείτε επίσης να φορτίσετε την μπαταρία εγκαθιστώντας την στον προσωπικό σας υπολογιστή, χωρίς το μετασχηματιστή μπαταρίας.

Για να αφαιρέσετε το μετασχηματιστή μπαταρίας

Πιέστε και κρατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης (E - ⑨) του μετασχηματιστή μπαταρίας και αφαιρέστε το μετασχηματιστή από την μπαταρία (E - ⑩).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μπαταρία

Μπαταρία	Μπαταρία λιθίου - ιόντων
Μέση τάση εξόδου	11,1 V DC
Χωρητικότητα	4.400 mAh
Διαστάσεις	Κατά προσέγγιση 314,8 × 11,9 × 211,1 mm (π/υ/β)
Μάζα	Κατά προσέγγιση 520 g

Μετασχηματιστής μπαταρίας

Είσοδος	DC 19,5 V, 3,3 A
Διαστάσεις	Κατά προσέγγιση 76,0 × 65,0 × 14,7 mm (π/υ/β)
Μάζα	Κατά προσέγγιση 49 g

Άλλα

Θερμοκρασία λειτουργίας	5 °C έως 35 °C (βαθμός κλίσης θερμοκρασίας λιγότερο από 10 °C/ώρα)
Υγρασία λειτουργίας	20% έως 80% (χωρίς συμπύκνωση), με την προϋπόθεση ότι η υγρασία είναι λιγότερη από 65% στους 35 °C (ένδειξη υγρομέτρου μικρότερη από 29 °C)
Θερμοκρασία φύλαξης	–20 °C έως +60 °C (βαθμός κλίσης θερμοκρασίας λιγότερο από 10 °C/ώρα)
Υγρασία φύλαξης	10% έως 90% (χωρίς συμπύκνωση), με την προϋπόθεση ότι η υγρασία είναι λιγότερη από 20% στους 60 °C (ένδειξη υγρομέτρου μικρότερη από 35 °C)
Παρεχόμενα εξαρτήματα	Μετασχηματιστής μπαταρίας Οδηγίες λειτουργίας Κανονισμοί ασφαλείας

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση

- Διατηρείτε τη μπαταρία στεγνή.
- Μην πετάτε την μπαταρία κάτω και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω της. Μην ασκείτε πίεση και μην υποβάλετε την μπαταρία σε κραδασμούς. Αυτές οι ενέργειες μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στην μπαταρία ή τον προσωπικό υπολογιστή.
- Μην κρατάτε τον προσωπικό υπολογιστή από την μπαταρία όταν τον μεταφέρετε ή όταν ανοίγετε την οθόνη, γιατί ενδέχεται να προκληθεί ζημιά.
- Εάν μετά από πλήρη φόρτιση της μπαταρίας, η ισχύς της μπαταρίας εξακολουθεί να είναι χαμηλή, η μπαταρία έχει φτάσει ενδεχομένως στο τέλος της διάρκειας ζωής της και πρέπει να αντικατασταθεί.
- Μην τρυπάτε με μυτερά αντικείμενα, όπως πινέζες, κλπ. Ενδέχεται να παραχθεί θερμότητα ή να εκλυθούν εύφλεκτα αέρια.

Norsk

ADVARSEL

- Dette apparatet må jordes. (Unntatt produkter med 2 pinners støpsel.)

FORSIKTIG

- Stikkontakten må være så nær utstyret som mulig, og skal være lett tilgjengelig.
- Trekk ut støpselet til strømadapteren for å koble den helt fra nettspenningen.
- Dette apparatet er også designet for IT-strømfordelingssystem med fase til fasespenning 230 V, for kunder i Norge.
- Bruk produktet ditt kun med strømadapteren og strømledningen som fulgte med PC-en din.